

Charakteristika / Charakteristika / Characteristic / Caraceteristici / Charakterystyka / Karakterisztika / Характеристика

CZ

- časové relé s možností ovládní času extemím, ovládacím prvkem - potenciometrem, který je možné umístit např.do dvířek rozváděče, panelu
- 2 časové funkce:
 - cyklovač začínající impulsem
 - cyklovač začínjící mezerou
- volba funkce se realizuje externí propojkou na ovládacím vstupu „S-A1“
- nastavitelný čas od 0.1 s do 100 dní je rozdělen do 10-ti rozsahů
- nastavení časových rozsahů se provádí otočnými přepínači
- výstupní kontakt: 1x přepínací 16A
- stav výstupu indikuje multifunkční červená LED

EN

- analog time relay with possibility of external time control- by potentiometer, which can be placed e.g. in switchboard door, pannel, etc.
- 2 time functions: - cycler beginning with pulse
 - cycler beginning with pause
- function selected via external wired link on control input „S-A1“
- time scale 0.1 s - 100 days devided into 10 time ranges
- rough time setting via rotary switch
- output contact: 1x changeover 16A
- output indication:multifunction red LED

PL

- przełącznik czasowy z możliwością sterowania czasu za pomocą zewnętrznego potencjometra, który można umieścić np. w drzwiach szafy, na panel
- 2 funkcje czasowe: - praca cykliczna zaczynająca się od impulsu
 - praca cykliczna zaczynająca się od przerwy
- wybór funkcji realizuje się zewnętrznym połączeniem zacisków „S-A1“
- czas nastawiania 0,1s - 100 dni podzielony jest na 10 zakresów czasowych
- grube nastawienie zakresów czasowych za pomocą przełączników obrotowych
- zestyk wyjściowy: 1x przełączny 16 A
- stan wyjścia sygnalizuje wielofunkcyjna czerwona LED dioda

RU

- реле времени с возможностью управления временем внешним потенциометром, который возможно разместить, например, на дверце распредблока
- 2 функции времени : - циклование начинающееся импульсом
 - циклование начинающееся промежутком
- выбор функции производится внешней пропайкой на управляющем входе "S-A1"
- настраиваемое время от 0.1с до 100 дней разделен до 10-ти диапазонов
- настройка временных диапазонов производится поворотными переключателями
- выходной контакт: 1х переключающий 16 А
- состояние выхода указывает мультифункциональный красный LED

SK

- analógové časové relé s možnosťou ovládania času externým ovládacím prvkom - potenciometrom, ktorý je možné umiestniť napr. do dvierok rozvádzača, panelu
- 2 časové funkcie: - cyklovač začínajúci impulzom
 - cyklovač začínajúci mezerou
- voľba funkcie sa realizuje externou prepojkou na ovládacom vstupe „S-A1“
- nastaviteľný čas od 0.1 s do 100 dní je rozdelený do 10-tich rozsahov
- nastavenie časových rozsahov sa prevádza otočnými prepínačmi
- výstupný kontakt: 1x prepínací 16A
- stav výstupu indikuje multifunkčná červená LED

RO

- Control prin unitate externă de comandă - comutator potențiometric (se poate plasa pe panoul de comandă)
- ciclu asimetric
- 2 funcții de timp - Ciclu asimetric ce începe cu puls
 - Ciclu asimetric ce începe cu pauză
- Funcție selectată printr- un cablu extern conectat în intrarea de control S-A1
- sursă universală de tensiune AC/DC 12 - 240V
- Contacte de ieșire: 1x contact comutator 16 A
- 1-MODUL, Montabil pe șină DIN
- Este posibilă conectarea unui element operațional - comutator potențiometric -la distanța maximă de 10m de releu

HU

- Kivülről csatlakoztatott potenciométerrel vezérelhető (ami például a kapcsolószekrény ajtaján elhelyezhető)
- aszimmetrikus ütemadó
 - ütemadó impulzussal kezd
 - ütemadó szünettel kezd
- a két funkció kiválasztása az S-A1 sorkapcsok esetleges összekötésével történik
- időskála 0.1 s - 100 nap 10 tartományra osztva
- durva időbeállítás forgókapcsolóval
- kimeneti érintkező: 1x váltóérintkező 16 A
- kimenet jelzése: multifunkciós piros LED

Potenciometr / Potenciometer / Potentiometer / Potenziometru / Potencjometr / Potenciométer / Потенциометр

CZ	Potenciometr:	47 kΩ, lineární
	Krytí:	z přední strany - IP65 / ze zadní strany- IP20
	Průřez přípojovacích vodičů (mm²):	max. 1.5 mm² s dutinkou / bez dutinky max 2.5 mm²
	Hmotnost potenciometru:	15 g

EN	Potentiometer:	47 kΩ, linear
	Protection degree:	IP 65 from front side/ IP 20 from back side
	Max. cable size (mm²):	1.5 mm² with sleeve/ without sleeve max.2.5 mm²
	Weight of potentiometer:	15 g

RU	Потенциометр:	47 кΩ, линейар
	Защита:	со стороны передней панели - IP65 / с задней стороны IP20
	Сечение подклоч. проводов (мм²):	макс. 1.5 с гильзы / без гильзы макс. 2.5 мм²
	Вес потенциометра:	15г

EN	Průřez přípojovacích vodičů (mm²):	max. 1.5 mm² s dutinkou / bez dutinky max 2.5 mm²
-----------	---	--

Poznámky / Poznámky / Notes / Nota / Uwagi / Megjegyzés / Примечания

CZ

Externí ovládací potenciometr je možné připojit do max.vzdálenosti 10 m od relé CRM-2HE, např.v rozvaděči. Externí potenciometr má krytí IP65 z přední strany a IP20 ze zadní strany. Je bezpodmínečně nutné správně připojit potenciometr s přístrojem. Svorky na přístroji musí být propojeny se stejně označenou svorkou na potenciometru.Vodiče pro propojení s průřezem 0.15mm² až 0.5 mm² s /bez dutinky.

EN

It is possible to connect the external operating potentiometer up to the distance of maximally 10 meters from relay CRM-2HE, for example in switchboard. The external potentiometer has cover IP65 from the front side and IP20 from the rear side.It is absolutely necessary to connect potentiometer with the device in correct way.The terminals on the device must be connected to the equally marked terminal on the potentiometer.Conductors for connection with profile 0.15 mm²-0.5 mm² with/without sleeve.

PL

Jest możliwość podłączenia zewn. potencjometru maks. do 10m od przekaźnika CRM-2HE, np. dystrybutor.Zewn. potencjometr ma obudowę IP65 z przodu i IP20 z tyłu.Niezbędne jest podłączenie potencjometru z urządzeniem w poprawny sposób.Zestaw zaciskowy musi być podłączony do tych samych zacisków na potencjometrze. Przewody dla podłączenia zewn. elementu sterującego 0.15 mm² - 0.5 mm² z/ bez tulejki.

RU

Внешний управляющий потенциометр можно подключить макс. на расстоянии 10 м от реле CRM-2HE, напр. в распредщите. Внешний потенциометр имеет защиту IP65 с лицевой стороны и IP20 с тыльной стороны.Необходимо правильно подключить потенциометр с устройством.Клеммы на изделии должны быть подключены к идентично обозначенным клеммам на потенциометре.Провода для подключения диаметром 0.15 mm² до 0.5 mm² с / без гильзы

SK

Externý ovládací potenciometer je možné pripojiť do max. vzdialenosti 10 m od relé CRM-2HE, napr. v rozvádzači. Externý potenciometer má krytie IP65 z prednej strany a IP20 zo zadnej strany.Je bezpodmienečne nutné správne pripojiť potenciometer s prístrojom.Svorky na prístroji musia byť prepojené s rovnako označenou svorkou na potenciometri. Vodiče pre prepojenie s prierezom 0.15 mm² až 0.5 mm² s / bez dutinky.

RO

Este posibilă conectarea potenciometrului extern la o distanța de maxim 10 m fata de releul CRM-2HE. De exemplu in tabloul electric. Partea superioara a potenciometrului, care vine poziționata în afara panoului electric, are grad de protecție IP65, iar partea inferioara, din interiorul tabloului, IP20. Este absolut necesar ca potenciometrul sa fie corect conectat la dispozitiv. Bornele potenciometrului trebuie sa fie legate la bornele cu același nume (simbol) ale dispozitivului. Conductoarele de legatură (conexiune) au profilul 0.5mm 2-0.5mm² cu/fara invelis de protecție.

HU

A külső potenciométer maximum 10 méteres kábellel köthető.A külső potenciométer előlől IP65 -ös védettségu,oldalról IP20-as.A külső potenciométer bekötését kizárólag az arra szolgáló csatlakozókra lehet bekötni. A külső potenciométer kábele 0.15 mm² - 0.5 mm² lehet.

